

<b>Установка</b> _____	<b>2</b>
Электрическое подключение	
Технические характеристики	
Крепление оборудования	
<b>Описание оборудования</b> _____	<b>5</b>
Панель управления	
<b>Работа оборудования</b> _____	<b>6</b>
<b>Обслуживание и уход</b> _____	<b>7</b>
Чистка вытяжки	
Чистка масляных (противоожировых) фильтров	
Установка и замена фильтров	
Замена ламп	
<b>Предупреждения</b> _____	<b>8</b>
Основные правила безопасности	
Утилизация	

## Установка

! Сохраните данное руководство как источник справочной информации по оборудованию; в случае продажи, передачи или переезда этот документ должен быть в комплекте с оборудованием.

! Внимательно прочитайте эти инструкции: здесь приведена важная информация по установке, использованию оборудования, а также мерам безопасности.

! Не допускается изменение электрических и механических характеристик оборудования.

### Установка

#### Электрическое подключение

! Электрическое напряжение должно соответствовать указанному на маркировке внутри вытяжного колпака (см. *Технические характеристики*). Если оборудование поставляется с вилкой, подсоедините его к розетке, отвечающей правилам электробезопасности и расположенной в доступном месте.

При подключении напрямую к источнику питания используйте расположенный в доступном месте двухполюсный выключатель, расстояние между разведенными контактами которого составляет не менее 3 мм.

! Электрическое подключение оборудования, а также, при необходимости, прокладка кабеля должны выполняться техническим персоналом сервисного центра или персоналом подобной квалификации.

! Компания не несет ответственности в случае несоблюдения этих правил.

#### Технические характеристики

Модель	HES 60; HES 90
Размеры	ширина: 598/698/898 мм высота: 710-890 мм глубина: 500 мм Ø выводного отверстия: 150 мм
Вес	12,3/13,7/14,3 кг
Всасывание (мощность) (220-240 В)	Общая: 220 (260) Вт Электродвигатель: 180 Вт Лампы 2x20 (2x40) Вт
Пропускная способность вентилятора, – CEI 43/1	Минимальная скорость всасывания 250 (390) м <sup>3</sup> /ч Максимальная скорость всасывания 450 (650) м <sup>3</sup> /ч
Масляный фильтр	Площадь аспирации 120 (180) см <sup>2</sup>

Минимальное расстояние между рабочей поверхностью плит и нижней частью вытяжного колпака должно быть не менее: 50 см – для электрических и 70 см – для газовых или комбинированных плит. Если оборудование устанавливается над газовой плитой, для которой в руководстве по ее установке указано большее расстояние, это следует учесть.

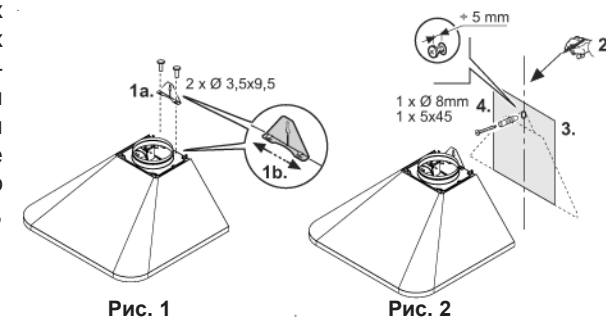


Рис. 1

Рис. 2

#### Крепление оборудования

Закрепите держатель позади колпака возле соединительного кольца (рис. 1 а).

*Примечание:* держатель можно выравнивать по горизонтали – это удобно для небольшой регулировки положения вытяжки (рис. 1 б).

Проведите на стене центральную линию от рабочей поверхности плиты до потолка (рис. 2.2).

Отметьте расстояние, на котором будет размещено оборудование от поверхности плиты, и по данной метке прислоните к стене шаблон для сверления (если входит в комплект поставки) (рис. 2.3).

Просверлите нужное отверстие, вставьте в него дюбель и вкрутите не до конца винт (рис. 2.4).

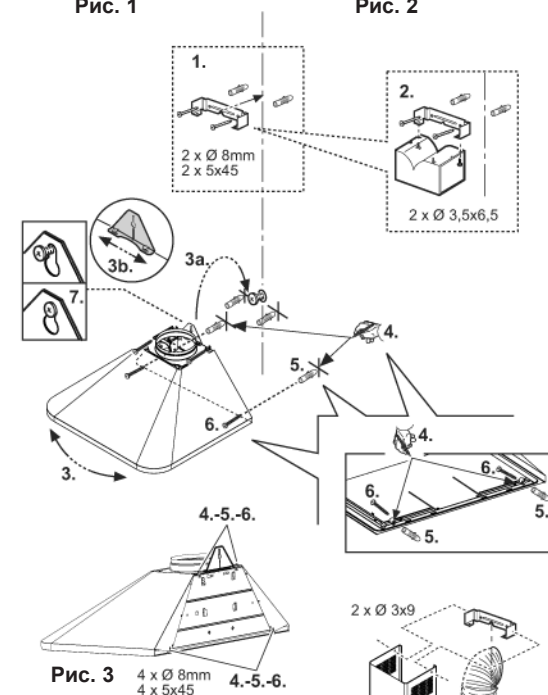


Рис. 3

Рис. 4

Закрепите опорную скобу воздухоотводной трубы как можно ближе к потолку (рис. 3.1). На этом этапе, если оборудование будет работать в режиме фильтрации, следует также установить и закрепить дефлектор (отражатель) (рис. 3.2).

Навесьте колпак на незавернутый до конца винт (рис. 3.3а). Если необходимо, отрегулируйте положение вытяжного колпака по горизонтали, изменяя положение держателя (рис. 3.3б).

Отметьте 4 точки окончательного крепления вытяжного колпака: 2 внизу – удалив противожировые фильтры (рис. 3.4), 2 вверху – по бокам от держателя.

Снимите колпак, просверлите отверстия, вставьте в них дюбели (рис. 3.5). Поместите обратно вытяжной колпак и заверните все винты до конца (рис. 3.6).

**Режим наружного воздухоотвода:** пар всасывается и выводится наружу через отводную трубу, которая крепится к соединительному кольцу (муфте), расположенному на вершине вытяжного колпака.

Внимание! Если вытяжка поставляется с установленным угольным фильтром, его следует удалить.

Всасываемый вытяжкой воздух не должен поступать в трубопровод, используемый для удаления паров от оборудования, работающего на газе или другом топливе, а отводиться через независимый выход в соответствии с местными нормами по отводу воздуха.

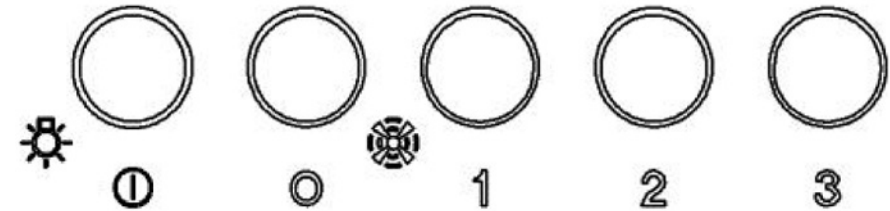
**Режим фильтрации:** отфильтрованный воздух, проходя через угольный фильтр, возвращается обратно.


Внимание! Если вытяжка не оснащена угольным фильтром, его следует заказать и установить перед использованием оборудования.

### Установка раздвижной вытяжной трубы

Подключите вытяжку к электросети и прикрепите раздвижную вытяжную трубу сверху колпака двумя винтами. Вдвигайте нижнюю секцию трубы, пока она не будет надлежащим образом установлена на верхней стороне колпака (рис. 4).


### Панель управления



Чтобы активизировать все функции, нажмите  (кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.).

Чтобы включить / выключить освещение, нажмите .

Чтобы увеличить или уменьшить скорость всасывания, нажимайте кнопки 1, 2 или 3.

Чтобы прервать функцию всасывания, нажмите .

## Работа оборудования

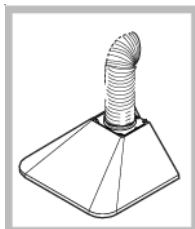
! Для оптимального удаления запахов мы рекомендуем перед началом готовки включать вытяжку на минимальной мощности и выключать ее через 10-15 минут после окончания приготовления.

! Жарка под вытяжкой должна осуществляться только под постоянным наблюдением.

! Чтобы исключить риск пожара, запрещено готовить под вытяжкой блюда, дающие пламя.

Наиболее производительное оборудование работает в режиме наружного воздухоотвода: по возможности мы советуем использовать вытяжку в этом режиме.

### Работа в режиме наружного воздухоотвода



В этом случае пары поступают наружу через специальную трубу, соединенную с кольцевой муфтой, находящейся на вершине вытяжного колпака. Диаметр вытяжной трубы должен быть равен диаметру кольцевой муфты, т.е. 150 мм. В местах горизонтальной прокладки труба должна быть слегка наклонена (примерно на 10°) и направлена вверх, чтобы воздух без затруднений выходил из помещения наружу.

Внимание! Если вытяжка оснащена угольным фильтром, для работы оборудования в режиме отвода фильтр следует удалить.

### Работа в режиме фильтрации

Для этого режима необходим один угольный фильтр, который можно заказать у поставщика или в сервисном центре.

Фильтр удаляет жир и запахи из всасываемого воздуха перед его возвращением обратно в помещение через верхнюю выпускную решетку.

## Обслуживание и уход

! Всегда выключайте электропитание оборудования перед выполнением любых операций по его чистке или обслуживанию. Кроме того, вынимайте вилку оборудования из розетки.

Для обеспечения постоянной и эффективной работы оборудования мы рекомендуем регулярно выполнять его чистку (примерно каждые 10 дней).

### Чистка вытяжки

Вытяжку следует часто чистить как изнутри, так и снаружи, используя ткань, увлажненную нейтральным жидким моющим средством.

Не используйте средства, содержащие абразивы.

Внимание: несоблюдение правил ухода за вытяжкой и несвоевременная чистка и замена фильтров могут стать причиной возгорания.

### Чистка масляных (противожировых) фильтров

Противожировые фильтры служат, для улавливания находящихся в воздухе (суспензионных) частиц жира от готовки.

Эти фильтры следует очищать один раз в месяц неагрессивными моющими средствами – вручную или в посудомоечной машине, установив короткий цикл при низкой температуре.

При мойке в посудомоечной машине через определенное время фильтр может потемнеть, но это никоим образом не повлияет на качество фильтрации.

Чтобы вынуть фильтры, сначала надавите их ручки назад, а затем опустите вниз.

После мойки тщательно высушите фильтры и поместите их на место, выполняя действия в обратном порядке.

Панель по периметру всасывания (если предусмотрена) чистить следует с той же периодичностью, что и противожировые фильтры. Используйте ткань и не слишком концентрированное жидкое моющее средство. Никогда не используйте абразивные средства.

### Установка и замена фильтра

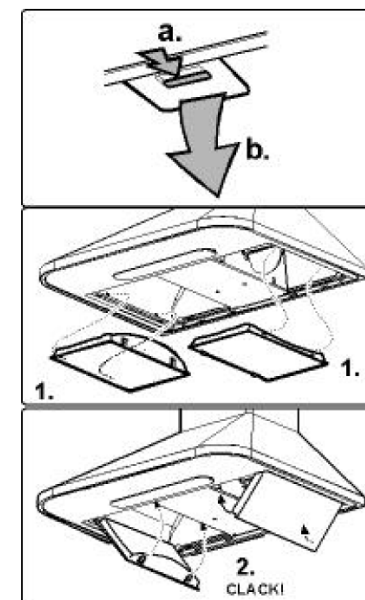
Угольный фильтр следует заменять каждые 6 месяцев.

1 - удалите противожировой фильтр (a.b);

2 - установите фильтры, как показано на рис.

3 - чтобы снять фильтр, выполните действия в обратном порядке;

4 - поместите обратно противожировой фильтр.



## Замена ламп

Отключите оборудование от электросети.

### Лампы накаливания

Замените перегоревшую лампу лампой такого же типа. Используйте только лампы 40 Вт. Прежде чем прикасаться к лампам, убедитесь, что они холодные.

### Галогеновые лампы

Чтобы отжать покрытие лампы, используйте маленькую отвертку или подобный инструмент.

Замените галогеновую лампу лампой такого же типа. Закройте покрытие лампы, зафиксировав его щелчком.



## Предупреждения

### Основные правила безопасности

! Вытяжка предназначена и сконструирована в соответствии с международными нормами безопасности. Обязательно прочтите эти предупреждения, приведенные в целях вашей безопасности.

- Это оборудование предназначено для использования взрослыми лицами.
- Не допускается использование оборудования детьми и недееспособными лицами без вашего присмотра. Не разрешайте детям играть с оборудованием.
- Когда вытяжка используется одновременно с другим оборудованием, работающем на газе или другом топливе, помещение должно иметь эффективную вентиляцию. Если вытяжка устанавливается в кухне с водонагревателем или газовой системой отопления, мы рекомендуем, в целях безопасности, не использовать режим отвода. Оборудование необходимо оснастить угольным фильтром для работы в режиме рециркуляции – фильтрации.
- В целях безопасности нижнее давление воздуха не должно превышать 0,04 мбар: таким образом будет исключено повторное всасывание отработанного газа. Этого можно достичь обеспечением входа воздуха в помещение через неперекрываемые вентиляционные отверстия.
- Всасываемый воздух не должен поступать в воздуховод, используемый для отвода паров от оборудования, работающего не на электроэнергии.
- Категорически запрещено готовить пищу под вытяжкой на открытом пламени.
- Использование открытого пламени повреждает фильтры и может вызывать возгорание.
- Жарка должна постоянно контролироваться, чтобы избежать воспламенения перегретого масла.
- Поскольку и технические, и меры по безопасности относятся к отводу паров, строго соблюдайте правила компетентных органов по воздухоотводу.
- Компания не несет ответственности в случае ущерба или возгорания оборудования в результате несоблюдения вышеуказанных инструкций.



### Утилизация

- Соблюдайте местные нормы по утилизации упаковочного материала.
- Согласно Европейской директиве 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) старые электробытовые приборы не должны помещаться в общий городской неотсортированный поток отходов: они должны собираться отдельно, чтобы оптимизировать восстановление и переработку их материалов и уменьшить негативное воздействие на здоровье человека и экологию. Указанный на изделии символ перечеркнутого ведра на

колесах напоминает, что при утилизации это оборудование следует поместить отдельно.

- Вышедшие из употребления бытовые приборы могут быть доставлены в официальные места сбора утиля или, если предусмотрено местными актами по этому вопросу, перепроданы поставщикам при покупке нового аналогичного оборудования.

- Все основные производители бытовых приборов принимают участие в создании и управлении систем по утилизации отработавшего оборудования.

! В случае проблем с оборудованием следует обращаться в авторизованный сервисный центр и требовать оригинальных запасных частей.

! Информация по оборудованию и его технические данные могут изменяться и производитель, в соответствии с техническим прогрессом, имеет право делать модификации, которые он считает необходимыми, несмотря на предшествующее замечание.

Это оборудование маркировано в соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Обеспечив правильную утилизацию этого изделия, Вы сможете предотвратить возможные отрицательные последствия для среды и здоровья человека, которое могут быть в результате неправильной утилизации оборудования.



Символ на изделии , или на его сопроводительных документах показыва-

ет, что этот прибор не может быть переработан как бытовые отходы. Он должен быть передан в место сбора утилизируемого электрического и электронного оборудования. Утилизация должна выполняться в соответствии с местными правилами по охране окружающей среды при захоронении отходов.

Для получения более подробной информации по обработке и утилизации этого оборудования, пожалуйста, обратитесь в местные органы управления, органы по утилизации бытовых приборов или в торговую точку, где было приобретено изделие.

*Срок службы 10 лет*

ARISTON i INDESIT S STINOL

Производитель оставляет за собой право без предупреждения вносить изменения в конструкцию и комплектацию, не ухудшающие эффективность работы оборудования. Некоторые параметры, приведенные в этой инструкции, являются приблизительными. Производитель не несет ответственности за незначительные отклонения от указанных величин.



Компания «Merloni Elettrodomestici»,  
 производитель бытовой техники торговых марок  
 Ariston, Indesit, Stinol,  
 настоятельно рекомендует использовать  
 для ухода за Вашей бытовой техникой  
 средства и аксессуары профессиональной серии  
 «Забота о доме»



*Фирменные средства по уходу за бытовой техникой от производителя*

Вы можете ознакомиться с полным каталогом серии профессиональных аксессуаров и средств «Забота о доме» и получить информацию в Авторизованных сервисных центрах (адреса и телефоны указаны в гарантийном документе);

на сайте [www.merloni.ru](http://www.merloni.ru)

по телефонам Справочной службы компании Мерлони

в Москве: (095) 974-62-80

в Санкт-Петербурге: (812) 118-80-55

в Киеве: (044) 494-36-10

в Екатеринбурге: (343) 376-15-22

<b>Серия включает в себя полный спектр средств по уходу за:</b>		
<b>Посудомоечной машиной</b>	• Средство для очистки и дезинфекции, 250 мл	089779
	• Ополаскиватель, 250 мл	082064
	• Соль в таблетках, 2 кг	082057
	• Дезодорант, 2 шт.	082072
<b>Стиральной и посудомоечной машиной</b>	• Средство для удаления накипи, 10 пак.* 50 г	089780
<b>Плитой</b>	• Средство по уходу за конфорками и решетками, 250 мл	082037
	• Средство по уходу за стеклокерамич. поверхностью, 500 мл	089782
	• Средство по уходу за духовкой, 500 мл	089772
<b>Холодильником</b>	• Средство по уходу за холодильником, 500 мл	089777
	• Поглотитель запахов	082073
<b>Микроволновой печи</b>	• Средство по уходу за микроволновой печью, 500 мл	089781
<b>ДЛЯ ДОМА</b>	• Средство по уходу за кастрюлями и сковородами, 250 мл	082042
	• Средство по уходу за нержавеющей сталью, 250 мл	089778
	• Полироль для нержавеющей стали, 500 мл	093902
	• Средство по уходу за деревянными поверхностями	082081
	• Средство по уходу за алюминием и пластиком	082083
	• Средство по уходу за цветными металлами и сплавами	082063
	• Средство по уходу за стеклами и зеркалами	082068
	• Защита ткани от пятен	082069
	• Микрофибровая салфетка	094893
	<b>АКСЕССУАРЫ ДЛЯ ТЕХНИКИ</b>	• Скребок для очистки стеклокерамической поверхности
• Дополнительные решетки и противни для духовки		
• Стеклокрышки для рабочих поверхностей		
• Грили и барбекю для рабочих поверхностей		
• Самоочищающиеся панели для духовки		
• Устройство принудительной вентиляции для охлаждения внешних поверхностей духовки		
• Защитный экран для рабочей поверхности		
<b>Холодильник:</b>	• Дополнительные контейнеры для хранения продуктов	
<b>Стиральная и посудомоечная машины, водонагреватели</b>	• Магнитный смягчитель воды Calblock	089789
<b>Стиральная и посудомоечная машины</b>	• Сливные и заливные шланги	
	• Установочные комплекты	
	• Антисифоны	
	• Фильтры	
<b>Вытяжка:</b>	• Универсальные фильтры из полиэстера с индикатором заполнения	
	• Угольные фильтры	
<b>АКСЕССУАРЫ ДЛЯ КУХНИ</b>	• Направляющие, крючки и полки из нержавеющей стали	
	• Сервировочный столик	

Продукция  
СЕРТИФИЦИРОВАНА



AЮ 77

ARISTON INDESIT STINOL

# ВЫТЯЖКА

HES 60

HES 90

*Производитель:*

**IndesitCompanyS.p.A.**

*Юридический адрес:*

Виале А.Мерлони, 47  
60044 Фабриано (АН), Италия  
Тел. (0732) 6611

*Продавец:*

**IndesitCompanyInternational  
BusinessS.A.**

*Юридический адрес:*

Центр Галлерейя, 2, Виа Кантонале,  
6928 Манно, Швейцария

*Адрес и телефоны*

*для контактов:*

Россия 129233 Москва  
Проспект Мира, ВВЦ (бывш. ВДНХ)  
Павильон 46

Тел.: (095) 974-6280

Факс (095) 961-2919  
974-6279

<http://www.ariston.ru>

ARISTON



AЮ 77